



Informativo de Kakamigahara

Destaques

- Declaração de renda
- Novos alunos do Chugakko
-

Kakamigahara International Association (KIA)

Atendimento para estrangeiros de segunda à sexta,
entre as 8:30 e 17:00 no edifício Sangyo Bunka Center, 1F.
Telefone 058-383-1417
Email salon@kakamigahara.vrtc.net
Website www.kia1986.org
Entre em contato com a KIA para receber este informativo
em sua casa gratuitamente.

Atendimento fora de horário – 納付相談

Imposto municipal		
Data	12 de fevereiro	8~10 de fevereiro
Horário	10:00 ~ 17:00	17:15 ~ 20:00
Local	Zeimu-ka (Setor de imposto)	
Telefone	058-383-4773	

Seguro de saúde		
Data	12 de fevereiro	8~10, 13 e 14 de fevereiro
Horário	13:00 ~ 17:00	17:15 ~ 20:00
Local	Iryo Hoken-ka (Setor de seguro de saúde)	
Telefone	058-383-1112	

- * Utiliza a entrada norte da prefeitura, próxima à máquina de emissão de documentos)
- * Nestes horários estaremos atendendo também por telefone.
- * Não haverá tradutor.





Exame médico infantil - 幼児健康診断

- Horário de recepção 13:00 ~ 13:30
Sogo Fukushi Kaikan Crianças de Naka, Kawashima, Sohara e região escolar Inaba Nishi
Asahi Kodomo-kan Crianças de Unuma e região escolar Inaba Higashi
- * Trazer a caderneta de saúde materno-infantil (Boshi Kenko Techou) preenchida.
 - * Trazer a caderneta Asuka.
 - * O exame pode ser feito em qualquer um dos locais, porém pedimos que compareça ao local correspondente.
 - * As crianças que não puderam fazer o exame no mês anterior podem fazer o exame este mês.

Exame de 4 meses		
Data	Local	Nascimento da criança
1 de março (qua)	Sogo Fukushi Kaikan	1~15 de outubro de 2016
2 de março (qui)		16~31 de outubro de 2016
3 de março (sex)	Asahi Kodomo-kan	Outubro de 2016

Exame de 11 meses		
Data	Local	Nascimento da criança
21 de março (ter)	Sogo Fukushi Kaikan	Abril de 2016
22 de março (qua)	Asahi Kodomo-kan	

Exame de 1 ano e 6 meses		
Data	Local	Nascimento da criança
6 de março (seg)	Sogo Fukushi Kaikan	1~15 de agosto de 2015
7 de março (ter)		16~31 de agosto de 2015
8 de março (qua)	Asahi Kodomo-kan	Agosto de 2015

- * Compareça com os dentes bem escovados, teremos exame de dente.
- * Emitiremos uma ficha gratuita para aplicação de flúor

Exame de 3 anos		
Data	Local	Nascimento da criança
13 de março (seg)	Sogo Fukushi Kaikan	1~15 de fevereiro de 2014
14 de março (ter)		16~28 de fevereiro de 2014
15 de março (qua)	Asahi Kodomo-kan	Fevereiro de 2014

- * Trazer a enquete sobre visão/audição preenchida.
- * Trazer o recipiente de exame de urina

Informação

Kenko Kanri-ka 058-383-1115



Novos alunos do Chugakko – 中学校入学通知書

O comunicado para os novos alunos do Chugakko foi enviado em Janeiro.

Comunique a Secretaria de Educação (Gakko Kyoiku-ka) nos seguintes casos:

- Não recebeu o comunicado
- Estudará em Chugakko particular, federal ou especial.
- Erros no nome ou endereço.
- Alterou ou pretende alterar o endereço antes do início das aulas.
- Possui um comunicado emitido por outro município.
- Por motivos inevitáveis, pretende não estudar este ano.



Informação

Secretaria da Educação (Gakko Kyoiku-ka) 058-383-1118

Doação de sangue – 愛の献血

Contamos com sua colaboração.

Data	Horário	Local
9 de março	15:10 ~ 16:30	Tokai Chuo Byouin
26 de março	9:30 ~ 12:00	Apita de Kakamigahara
	13:30 ~ 16:00	

* Somente doações de 400 ml no dia 26.

Informação

Kenko Kanri-ka (Setor de Controle de Saúde) 058-383-7570

Valor anual do seguro de saúde – 保険料納付済額

O comprovante do valor anual pago dos seguros de saúde (Kokumin Kenko Hoken, Kaigo Hoken, Koki Koreisha Iryo Hoken) foi enviado em janeiro.

Utilize o comprovante ao declarar sua renda.

Informação

Kokumin Hoken 058-383-1112

Koki Koreisha Iryo Hoken 058-383-1128

Kaigo Hoken 058-383-1778

Declaração de renda - 確定申告

Aqueles que se encaixam nas seguintes condições, devem fazer a declaração e restituição do imposto de renda.

- Autônomo
- Não fez o balanceamento anual. (Nenmatsu Chosei – confirme com sua empresa)
- Deseja declarar algo não apresentado no balanceamento anual.
- Obteve renda além do seu salário principal.

Locais e períodos para declaração.

Prefeitura de Kakamigahara

Local Sangyo Bunka Center, Asuka Hall 1F
Período 16 ~ 28 de fevereiro, 9:30 ~ 16:00 (Exceto sábados e domingos)

MASA 21

Local MASA 21 (Aeon de Gifu), MASA Hall 4F
Período 15 de fevereiro ~ 15 de março, 9:00 ~ 16:00 (Exceto sábados e domingos)
* Dependendo do número de pessoas, o atendimento será encerrado antecipadamente.
* Estaremos atendendo nos dias 19 e 26 de fevereiro.

A declaração fora dos períodos citados acima pode ser feita nos escritórios de impostos de Gifu.

Gifu Kita Zeimu-sho 058-262-6131
Gifu Minami Zeimu-sho 058-271-7111

Documentos necessários

- Zairyu Card
- Comunicado do My Number ou My Number Card
- Gensen Choshu-hyo ou documentos para calcular a sua renda anual.
- Carimbo (INKAN)
- Caderneta do banco
- Passaporte
- * Outros documentos serão necessários dependendo do que deseja declarar.

Observações

- Não trataremos de pagamento / emissão de comprovante de impostos.
- A declaração pode demorar dependendo da quantidade de pessoas.
- Declaração via correio
Envie o formulário preenchido e os documentos necessários para
Gifu Minami Zeimu-sho, 500-8567 Gifu-shi Kano Shimizu-cho 4-22-2
- Declaração por E-tax
www.e-tax.nta.go.jp

Informação

Gifu Minami Zeimu-sho 058-271-7111